

فرعون کا تواب

# Το Όνειρο Του Φαραώ

(Greek)



سائیخ-اے-تاریکات امیر-اے-حخل-اے-خویان،  
یہ ریاستی تھیں دادباز-اے-لولہم، اُللّامہ مولانا  
امروز مپولڈل موسویٰ حمماں نے  
اٹتاڑ کاڈیری راچابی



## Το Όνειρο Του Φαραώ

Ελληνική μετάφραση του φυλλαδίου «Το Όνειρο Του Φαραώ»



### ALL RIGHTS RESERVED

Copyright © 2014 Maktaba-tul-Madinah

Απαγορεύεται η αναπαραγωγή και η διαβίβαση του παρόντος έργου, με οποιοδήποτε τρόπο ή μορφή, ηλεκτρονική, μηχανική, φωτοτυπίες, αναγραφή ή άλλη διασκεύη χωρίς την προγενέστερη γραπτή άδεια του Μακταμπά-τουλ-Μαδίνα.

Ημερομηνία έκδοσης: Σοβάλ-ουλ-Μουκάρραμ, 1436 Μ.Χ. (Αύγουστος 2014)

Εκδότης: Maktaba-tul-Madinah

ISBN:

Ποσότητα:

### Δου'ά για την ανάγνωση του βιβλίου

Διαβάστε την παρακάτω δου'ά (προσευχή) πριν την ανάγνωση ενός θρησκευτικού βιβλίου ή Ισλαμικού μαθήματος أَنْفَلَ اللَّهُ عَزَّوَجَلَ θα θυμόσαστε όλα όσα διαβάστε

اللَّهُمَّ افْتَحْ عَلَيْنَا حِكْمَتَكَ وَانْشُرْ  
عَلَيْنَا رَحْمَتَكَ يَا ذَا الْجَلَالِ وَالْأَكْرَامِ

Μετάφραση: Γιά Αλλάχ عَزَّوَجَلَ! Άνοιξε για μας τις πύλες της γνώσης και της σοφίας και δείξε μας έλεος! Ω Εσύ που είσαι ο πιο Αξιότιμος και Ένδοξος!  
(Άλ. Μονοτατράφ, τόμος 1, σελ. 40)

Σημείωση: Απαγγείλτε Σαλάτ Αλαν-Ναμπί عليه السلام μία φορά πριν και μετά την προσευχή.

فِرْعَوْنَ كَأَخْوَابٍ

Fir'awn kā Khuwāb

## ΤΟ ΌΝΕΙΡΟ ΤΟΥ ΦΑΡΑΩ

Αυτό το φυλλάδιο γράφτηκε στα Ουρντού (Πακιστανικά) από τον Σαιχ-ε-Ταρίκατ Αμίρ-ε-Άχλ-ε-Σούννατ, ιδρυτή της Δάβατ-ε-Ισλάμι, Άλλάμα Μολάνα Αμπου Μπλάλ **Μουχάμμαντ Ιλιάς Αττάρ Κάδιρι Ραζαβί** دامت برگاتُهُ العالیہ. Το Συμβούλιο Μεταφραστών έχει μεταφράσει αυτό το φυλλάδιο στην ελληνική γλώσσα. Αν βρείτε οποιοδήποτε λάθος στην σύνθεση ή την μετάφραση, σας παρακαλώ ενημερώστε το Συμβούλιο Μεταφραστών στην ακόλουθη διεύθυνση ή e-mail και λάβετε ανταμοιβή. (Ευλογίες)

### Translation Majlis (Dawat-e-Islami)

Aalami Madani Markaz, Faizan-e-Madinah, Mahallah Saudagran,  
Purani Sabzi Mandi, Bab-ul-Madinah, Karachi, Pakistan

Phone:  +92-21-111-25-26-92 – Ext. 1262

Email:  translation@dawateislami.net

# Transliteration Chart

ء	A/a	ڙ	ڦ/ڻ	ڄ	L/l
ا	A/a	ڙ	Z/z	ڻ	M/m
ٻ	B/b	ڙ	X/x	ڻ	N/n
ٻ	P/p	س	S/s	و	V/v,
ت	T/t	ش	Sh/sh	ه	W/w
ٿ	ٿ/t	ص	S/s	ه/ه	H/h
ٿ	ڦ/ڦ	ض	D/d	ي	Y/y
ج	J/j	ط	T/t	ئ	Y/y
ج	Ch	ظ	Z/z	ً	A/a
ح	H/h	ع	'	ُ	U/u
خ	Kh/kh	غ	Gh/gh	ِ	I/i
د	D/d	ف	F/f	و مڏه	U/u
ڏ	ڏ/d	ق	Q/q	ي مڏه	I/i
ڏ	ڇ/ڇ	ك	K/k	ا مڏه	A/â
ر	R/r	گ	G/g		

الْحَمْدُ لِلّٰهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ وَالصَّلٰوةُ وَالسَّلَامُ عَلٰى سَيِّدِ الْمُرْسَلِينَ  
أَمَّا بَعْدُ فَأَعُوذُ بِاللّٰهِ مِنَ الشَّيْطٰنِ الرَّجِيمِ ۝ يٰسِمُ اللّٰهُ الرَّحْمٰنُ الرَّحِيمُ

## ΤΟ ΌΝΕΙΡΟ ΤΟΥ ΦΑΡΑΩ

### Η Υπεροχή του Σαλάτ-'Αλαν-Ναμπί

Ο Προφήτης της Ράχμαχ, ο Μεσολαβητής του Ούμμαχ, ο Ιδιοκτήτης της Τζάνναχ  
صَلَّى اللّٰهُ تَعَالٰى عَلٰيْهِ وَسَلَّمَ  
έχει πει: «Αυτός που απαγγέλλει Σαλάτ πάνω μου  
μία φορά, ο Αλλάχ عَزَّوَجَلَ στέλνει δέκα ευλογίες σε  
αυτόν.» (*Μούσλιμ, σελ. 216, Χαδίθ 408*)

صَلُّوا عَلَى الْحَبِيبِ صَلَّى اللّٰهُ تَعَالٰى عَلٰى مُحَمَّدٍ

### 1. Το Όνειρο του Φαραώ

Μια φορά ο Φαραώ ονειρεύτηκε ότι μια φωτιά εμφανίστηκε απ' την Μπαιτ-ουλ-Μουκάδας και εξαπλώθηκε γύρω απ' όλη την Αίγυπτο και έκαψε

Το όνειρο του φαραω

όλους τους Copts<sup>1</sup> και τους έκανε στάχτη. Όμως οι Ισραηλίτες παρέμειναν αλώβητοι απ' τη φωτιά. Ο Φαραώ ήταν πολύ θυμωμένος έχοντας δει ένα τόσο παράξενο όνειρο. Μετά διέταξε τους αστρολόγους να ερμηνεύσουν το όνειρο, οι οποίοι προέβλεψαν: «Θα γεννηθεί ένα αγόρι στο Μπανί Ισράήλ ο οποίος θα ρίξει το βασίλειό σας.» Ακούγοντας αυτό, έδωσε εντολή να σκοτώσουν κάθε νεογέννητο αγόρι των Ισραηλιτών. Έτσι λοιπόν, σύμφωνα με τις διαταγές του Φαραώ, σκοτώθηκαν δώδεκα ή εβδομήντα χιλιάδες (νεογέννητα) αγόρια.

(Ταφσίρ-ε-Χάζιν, Τόμος 1, σελ. 52)

**Ποιό ήταν το πραγματικό όνομα του Φαραώ;**  
Αγαπητά Μαδανί παιδιά! Στα αρχαία χρόνια, ο βασιλιάς της Αιγύπτου λεγόταν Φαραώ, όπως ο

---

<sup>1</sup> Οι Copts ήταν οι ιθαγενείς της Αιγύπτου

βασιλιάς της Ρώμης λεγόταν Καίσαρας, ο βασιλιάς του Ιράν, Κισρά, ο βασιλιάς της Υεμένης, Τουμπα, ο βασιλιάς της Τουρκίας, Χάκάν, και ο βασιλιάς της Χαμπσάχ (Αφρικής) λεγόταν Νατζάσι.

Απ'όλους τους Φαραώ της Αιγύπτου, ο Φαραώ που έζησε την εποχή του Σαϊγιδούνα Μούσα Καλίμουλλάχ عليه السلام ήταν ο πιο κακός και βάρβαρος και είχε μια πέτρινη καρδιά. Το όνομά του ήταν Βαλίδ Ιμπν Μουσ'αμπ μπιν Ραεγιάν και ανήκε στη φυλή των Copt.

Το όνομα του Φαραώ που έζησε την εποχή του Σαϊγιδούνα Γιούσουφ عليه السلام και πίστεψε στον Άλλαχ عز وجل ήταν Ραεγιάν μπιν Βαλίδ. Υπάρχει ένα διάστημα 400 ετών ανάμεσα στους φαραώ της εποχής του Σαϊγιδούνα Γιούσουφ عليه السلام και τους φαραώ της εποχής του Σαϊγιδούνα Μούσα Καλίμουλλάχ عليه السلام.

Το όνειρο του φαραω

Μεσολαβεί ένα διάστημα 400 χρόνων μεταξύ των Φαραώ που έζησαν την εποχή του Σαϊγιδουνά Γιούσουφ και αυτών που έζησαν την εποχή του Σαϊγιδουνά Μούσα Καλίμουλλάχ عَلَيْهِ السَّلَامُ.

Εριξαν τον  
Σαϊγιδουνά Μούσα عليه السلام στο  
Τανδούρ (πήλινο φούρνο)

Το όνειρο του φαραω

## 2. Έριξαν τον Σαϊγιδουνά Μούσα عليه السلام στο Τανδούρ (πήλινο φουρνο)

Λίγο πριν γεννηθεί ο Σαϊγιδουνά Μούσα عليه السلام, μια μαία που είχε διοριστεί απ' τον Φαραώ για τις γυναικες του Μπανί Ισραήλ ήρθε στη μητέρα του عليها رحمة الرحمن. Όταν γεννήθηκε ο Σαϊγιδουνά Μούσα عليه السلام, οι ακτίνες του Νούρ (φωτός) έλαμπαν ανάμεσα στα μάτια του. Όταν η μαία είδε τις ακτίνες, άρχισε να τρέμει απ' το κεφάλι μέχρι τα πόδια της και ένιωσε μεγάλη στοργή για τον Σαϊγιδουνά Μούσα عليه السلام. Η μαία είπε στη μητέρα του: «عليها رحمة الرحمن Ήρθα για να σκοτώσω το νεογέννητο σε περίπτωση που ήταν αγόρι, αλλά τώρα νιώθω τεράστια αγάπη για το μωρό σου. Κρύψε το παιδί σου απ' τους κατασκόπους του Φαραώ.» Έφυγε μόλις της είπε αυτά τα λόγια. Όταν οι κατάσκοποι είδαν τη μαία να βγαίνει απ' το σπίτι του Σαϊγιδουνά Μούσα عليه السلام, έφτασαν

κοντά στην πόρτα. Η Μαριάμ, η αδερφή του Σαϊγιδουνά Μούσά Καλίμουλλάχ، عَلَيْهِ السَّلَامُ، ειδοποίησε την μητέρα τους για τους κατασκόπους. Η μητέρα του Σαϊγιδουνά Μούσά عَلَيْهِ السَّلَامُ δεν κατάλαβε καλά λόγω βιασύνης. Αμήχανα, τύλιξε το παιδί σε ένα ύφασμα και τον έβαλε σε έναν αναμμένο φούρνο από πηλό. Οι κατάσκοποι του Φαραώ μπήκαν στο σπίτι. Έψαξαν παντού αλλά δεν βρήκαν κανένα μωρό. Η προσοχή τους δεν πήγε καν στον πήλινο φούρνο και έφυγαν. Η μητέρα عَلَيْهَا سَلَامٌ الرَّحْمَنِ πήρε έναν αναστεναγμό ανακούφισης και μετά από λίγο άκουσε τον ήχο ενός ήπιου κλάματος να έρχεται απ' τον φούρνο. Κοιτάζοντας, είδε ότι ο Άλλάχ είχε κάνει την φωτιά ευχάριστα δροσερή και ήρεμη για το μικρό μωρό (τον Σαϊγιδουνά Μούσά عَلَيْهِ السَّلَامُ). Έπειτα τον έβγαλε απ' τον φούρνο σώο και αβλαβή.

(Ταφσίρ Μπαγαβί, Τόμος 3, σελ. 373

# Ο ξυλουργός βουβάθηκε

Το όνειρο του φαραω

### 3. Ο ξυλουργός βουβάθηκε

Η μητέρα του Σαϊγιδουνά Μούσά عَلَيْهَا رَحْمَةُ الرَّحْمَنِ πήγε σε έναν ξυλουργό για να αγοράσει ένα ξύλινο κιβώτιο. Εκείνος ρώτησε: «Τι θα κάνεις με το ξύλινο κιβώτιο;» Η μητέρα του είπε την αλήθεια ότι ήθελε να βάλει το παιδί σε ένα κιβώτιο και να το αφήσει στον ποταμό προκειμένου να τον σώσει απ'τους άντρες του Φαραώ. Μολονότι ο ξυλουργός της πούλησε το ξύλινο κιβώτιο, αργότερα άλλαξε τη γνώμη του με μια κακή πρόθεση. Πήγε να πληροφορήσει για το νεογέννητο στους ανελέητους εκτελεστές του Φαραώ που ήταν διορισμένοι για την εκτέλεση των νεογέννητων αγοριών του Μπανί Ισράήλ. Όταν τους πλησίασε, ο Αλλάχ عَزَّوَجَلٌ κλείδωσε την γλώσσα του. Έκανε χειρονομίες για να τους εξηγήσει αλλά οι άντρες του Φαραώ τον χτύπησαν (θεωρώντας τον ψυχοπαθή) και τον αναγκάσαν

να φύγει. Όταν γύρισε στο σπίτι, ο Αλλάχ ﷺ ξεκλείδωσε την γλώσσα του. Μετά πήγε πάλι να ενημερώσει τους άντρες του Φαραώ, όμως βουβάθηκε ξανά. Έκανε χειρονομίες για να τους εξηγήσει, αλλά εκείνοι τον χτύπησαν ξανά (θεωρώντας τον ψυχοπαθή). Άρχισε να μιλά ξανά όταν γύρισε σπίτι. Όταν πήγε να ενημερώσει για τρίτη φορά τους άντρες του Φαραώ, βουβάθηκε αλλά και τυφλώθηκε.

Τον έδειραν και τον έδιωξαν. Ως αποτέλεσμα μετανόησε ειλικρινά και είπε: Ω Αλλάχ ﷺ! αν αποκαταστήσεις την όρασή μου και ξεκλειδώσεις την γλώσσα μου αυτή τη φορά, δεν θα μιλήσω σε κανέναν για το νεογέννητο αγόρι (Σαϊγιδουνά Μούσα). Ο Αλλάχ ﷺ δέχθηκε την μετάνοιά του και αποκατέστησε την όραση και την ομιλία του. (*ιμπιδ*)

Το όνειρο του φαραω

## Δεν θα ακούμε, βλέπουμε ή λέμε κακολογίες για κανέναν!

Αγαπητά μου παιδιά! Η παραβολή αυτή μας διδάσκει ότι μια κακή πρόθεση φέρνει πάντα ένα κακό αποτέλεσμα. Επίσης μάθαμε ότι ο Αλλάχ عَزُّوجَلْ είναι Παντοδύναμος και μας σώζει απ'τους εχθρούς. Μάθαμε επίσης ότι οι κακές προθέσεις προκαλούν κακό και το κακό, αν θελήσει ο Αλλάχ عَزُّوجَلْ, απομακρύνεται επιδεικνύοντας ειλικρινή μετάνοια απ'τις κακές προθέσεις. Γι'αυτό να είσαστε καλά παιδιά, να διαμορφώσετε το σκεπτικό ότι «Δεν θα ακούμε, βλέπουμε ή λέμε κακολογίες για κανέναν Μουσουλμάνο..

*Xαμ κο μπουρά κισί κα δεχεν σουνέ να μπόλε  
Ατοι χι μπάτ μπόλε τζαμπ ζαμπάν χόλε*

Το όνειρο του φαραω

Που σημαίνει ότι δεν πρέπει να βλέπουμε ελαττώματα σε κανέναν Μουσουλμάνο. Αν γνωρίζουμε κάτι, δεν πρέπει να αφήσουμε κανέναν άλλον να το μάθει. Αν κάποιος μας πει κάτι, δεν πρέπει να τους ακούμε. Πρέπει πάντα να λέμε καλά πράγματα για κάθε Μουσουλμάνο, μένοντας πάντα στα όρια της Σαρί'αχ.

صَلُّوا عَلَى الْحَبِيبِ  
صَلَّى اللَّهُ تَعَالَى عَلَى مُحَمَّدٍ

**Από τα κύματα του ποταμού στην  
αγκαλιά της μητέρας**

Το όνειρο του φαραω

#### 4. Από τα κύματα του ποταμού στην αγκαλιά της μητέρας

Ο Σαϊγιδουνά Μούσά عليه السلام γεννήθηκε την εποχή που σκότωναν βάναυσα τα νεογέννητα αγόρια του Μπανί Ισράήλ σύμφωνα με τις διαταγές του Φαραώ. Απ'το φόβο του Φαραώ, η μητέρα του τον έβαλε σε ένα ξύλινο κιβώτιο και τον άφησε στον Νείλο. (Σύμφωνα με την διήγηση, τον κράτησε κρυμμένο για 4 μήνες). Ένα κανάλι έρεε απ'τον Νείλο κοντά στο παλάτι του Φαραώ. Το κουτί, επιπλέοντας στο Νείλο, μπήκε στο κανάλι. Ο Φαραώ και η γυναικά του η Μπίμπι 'Άσιγιαχ بختي الله تعالى عنها (η οποία αργότερα πίστεψε στον Σαϊγιδουνά Μούσά عليه السلام) καθόντουσαν στο παλάτι και απολάμβαναν την όμορφη θέα του καναλιού. Όταν είδαν το κουτί, διέταξαν τους υπηρέτες τους να τους το φέρουν. Όταν άνοιξαν

το κουτί, είδαν ένα πολύ όμορφο αγοράκι. Ο Φαραώ και η γυναικά του η Μπίμπι ‘Άσιγιαχ بِخَيْرِ اللَّهِ تَعَالَى عَنْهَا ένιωσαν στοργή για το μωρό! Η Μπίμπι ‘Άσιγιαχ بِخَيْرِ اللَّهِ تَعَالَى عَنْهَا είπε στον Φαραώ:

فَرَأَتِي عَيْنِي لِي وَلَكَ طَ لَا تَقْتُلُوهُ عَسَى أَنْ يَنْفَعَنَا أَوْ نَتَحِذَّهُ  
وَلَدًا وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ①

«Αυτό το παιδί είναι μια παρηγοριά για τα μάτια μου και τα δικά σου. Μην τον σκοτώσεις. Ίσως μας ωφελήσει ή να μπορούμε να τον υιοθετήσουμε ως παιδί μας» - και δεν γνώριζαν..

*Κανζ-ουλ-Ϊμάν (Μετάφραση του Κουράν) (Μέρος 20, Σούραχ Αλ-Κασας, εδάφιο 9)*

Υιοθέτησαν το μωρό. Από τότε που ο Σαϊγιδούνά Μούσά عَلَيْهِ السَّلَام ήταν ακόμα μωρό, έψαξαν για μια

Το όνειρο του φαραω

νταντά αλλά ο Σαϊγιδουνά Μούσά δεν έπινε το γάλα καμίας γυνναίκας. Απ'την άλλη, η μητέρα του Σαϊγιδουνά Μούσά Καλίμουλλάχ عليه السلام ανησυχούσε για την κατάσταση και την τύχη του μικρού της παιδιού. Στο τέλος, έστειλε την «Μαριάμ», την αδερφή του Σαϊγιδουνά Μούσά عليه السلام στο παλάτι του Φαραώ για να μάθει νεότερα. Όταν η Μαριάμ είδε ότι το μωρό δεν έπινε γάλα, είπε στον Φαραώ: «Θα σου φέρω μια γυνναίκα, της οποίας το μωρό θα πιεί το γάλα.»

Και έτσι λοιπόν, η Μαριάμ πήγε την μητέρα του Σαϊγιδουνά Μούσά Καλίμουλλάχ عليه السلام στο παλάτι του Φαραώ, η οποία άρχισε να τον θηλάζει. Και μ'αυτό τον τρόπο η μητέρα του Σαϊγιδουνά Μούσα عليه السلام έσμιξε ξανά με τον χαμένο της γιο!

(‘Ατζάμπ-ουλ-Κουράν, σελ. 171)

## Τα ονόματα των γονιών του Σαϊγιδουνά

### Μούσά عليه السلام

Αγαπητά μου παιδιά! Το όνομα της μητέρας και του πατέρα του Σαϊγιδουνά Μούσά عليه السلام ήταν Γιουχάνζ και Ιμράν αντίστοιχα. Η παραβολή αυτή που αναζωογονεί την πίστη μας δίδαξε ότι ο Αλλάχ عزوجل κάνει αυτό που επιθυμεί. Ο Φαραώ σκότωσε χιλιάδες παιδιά έχοντας φοβηθεί από ένα παιδί. Ο Αλλάχ عزوجل έβαλε το ίδιο παιδί υπό την φροντίδα του Φαραώ για την ανατροφή του! Επίσης μάθαμε ότι όταν ο Αλλάχ عزوجل θέλει να προστατέψει κάποιον, τον κρατά ασφαλή ακόμη και στα δυνατά νερά του ποταμού, όπως Αυτός عزوجل πήρε τον Σαϊγιδουνά Μούσά απ'τα νερά του Νείλου και τον έβαλε στην αγκαλιά της μητέρας του.

*Toύ νε κις σάν σε Μούσά κί μπατσάι χε τξάν  
Τέροι κουδρατ πε με κουρμπάν Χουδά-ε-Ραχμάν*

# Η άρρωστη κόρη του Φαραώ

Το όνειρο του φαραω

## 5. Η άρρωστη κόρη του Φαραώ

Λέγεται ότι η μητέρα του Σαϊγιδούνά Μούσά Καλίμουλλάχ عليه السلام τον έβαλε σε ένα κουτί και τον άφησε στον ποταμό Νείλο. Ο Φαραώ είχε μόνο μια κόρη την οποία αγαπούσε πολύ και εκείνη υπέφερε από Leucoderma. Ο Φαραώ έβαλε τους καλύτερους γιατρούς και μάγους να την θεραπεύσουν αλλά εκείνοι είπαν: «Ω βασιλιά! Αυτή η ασθένεια θεραπεύεται μόνο όταν βάλουν το σάλιο ενός ανθρώπου που θα τον βρουν στο ποτάμι στα σημεία που έχουν προσβληθεί απ' την ασθένεια. Αυτό είναι εφικτό μόνο τον τάδε μήνα και την ημέρα με δυνατή ηλιοφάνεια..

Όταν η μέρα έφτασε, ο Φαραώ στάθηκε στην όχθη του ποταμού με τη γυναίκα του την Μπίμπι ‘Ασιγιαχ بنتي اللهم تعالى علها και τους συμβούλους του. Ένα κανάλι έρεε απ' τον Νείλο και πέρναγε έξω απ' το παλάτι του Φαραώ. Ξαφνικά είδαν κάτι κύματα να

χτυπάνε ένα κουτί, το οποία σταμάτησε δίπλα από ένα δέντρο. Ο Φαραώ διέταξε να του φέρουν αμέσως το κουτί. Οι υπηρέτες του έσπευσαν άμεσα με ένα καράβι για να πάρουν το κουτί και το παρουσίασαν στον Φαραώ. Οι υπηρέτες προσπάθησαν να ανοίξουν το κουτί αλλά απέτυχαν. Προσπάθησαν ακόμη και να το σπάσουν αλλά μάταια. Η γυναίκα του Φαραώ είδε ένα λαμπερό Νούρ (φως) που κανείς άλλος δεν μπορούσε να δει. Όταν προσπάθησε να ανοίξει το κιβώτιο, το άνοιξε με ευκολία. Είδε ένα μικρό αγοράκι στο κιβώτιο και το Νούρ έλαμπε ανάμεσα στα μάτια του. Ο Άλλαχ ﻋَوْجَلٌ έσπειρα αγάπη για το αγοράκι στις καρδιές τους. Όταν η κόρη του Φαραώ πήρε το σάλιο του παιδιού και το άλειψε στα σημεία που είχαν προσβληθεί απ' την ασθένεια, θεραπεύτηκε αμέσως. Έπειτα αγκάλιασε το μωρό με αγάπη. Κάποιοι άνθρωποι είπαν στον Φαραώ: «Αμφιβάλλουμε γι' αυτό το παιδί. Μπορεί να είναι

Το όνειρο του φαραω

το εκείνο το μωρό και να τον άφησαν στο ποτάμι απ'το φόβο μη τον σκοτώσουν. Ακούγοντάς τους ο Φαραώ αποφάσισε να σκοτώσει το μωρό. Αλλά η Σαϊγιδατουνά ‘Άσιγιαχ ﷺ κατάφερε να μεταπείσει τον Φαραώ και υιοθέτησε το μωρό.

(Ταφσιρ-ε-Καμπίρ, Τόμος 7, σελ. 580)

### Τέσσερις αιτίες για ένα κακό τέλος

Είναι δηλωμένο στο Σαρχ-ους-Σουδούρ ότι υπάρχουν τέσσερις αιτίες για ένα κακό τέλος:

1. Τεμπελιά στην προσφορά της Σαλάχ
2. Η κατανάλωση αλκοόλ
3. Η ανυπακοή των γονιών
4. Η πρόκληση κακού στους Μουσουλμάνους

(Σαρχ-ους-Σουδούρ, σελ. 27, Δαρ-ουλ-Κουτουμπ Ιλμιγιαχ, Βηρυτός)

**Βάζοντας καυτό κάρβουνο στο στόμα**

## 6. Βάζοντας καυτό κάρβουνο στο στόμα του

Μια φορά ο Σαϊγιδούνά Μούσά Καλίμουλλάχ عليه السلام έπαιζε με ένα ραβδί κοντά στον Φαραώ. Ξαφνικά, ο Μούσά τον χτύπησε στο κεφάλι με το ραβδί! Αφού τον χτύπησε, ο Φαραώ σκέφτηκε πολύ και τελικά αποφάσισε να τον σκοτώσει. Η Μπίμπι ‘Ασιγιαχ είπε:

«Ω βασιλιά! Μη θυμώνεις και μη γίνεσαι κακός, γιατί είναι μονάχα ένα μικρό παιδί. Αν θες μπορείς να τον περάσεις από δοκιμασία. Θα του δώσω ένα πιάτο με χρυσό και κάρβουνο. Δες τι θα διαλέξει! Η ιδέα αυτή άρεσε στον Φαραώ.

Όταν ο Σαϊγιδούνά Μούσά πήγε να πιάσι το χρυσό, ένας άγγελος πήρε το χέρι του και το έβαλε πάνω στο κάρβουνο το οποίο το έβαλε αμέσως στο στόμα του.

Το όνειρο του φαραω

Όταν του έκαψε άσχημα την γλώσσα, το έφτυσε αμέσως. Κι έτσι, ο Φαραώ άλλαξε γνώμη και έμεινε μακριά απ' την κακή πρόθεση να σκοτώσει τον Σαϊγιδούνα Μουσά.

(Μουσταδρακ, Τόμος 3, σελ. 458, Χαδίθ 4150)

Υά Ιλάχι Τέροι ‘αξιατ Τέροι κουδρατ βά βά!  
Τέροι χικιατ μαρχαμπά! Τέροι μασίγιατ βά βά!

صَلُّو عَلَى الْحَبِيبِ صَلَّى اللَّهُ تَعَالَى عَلَى مُحَمَّدٍ

## Ενα τέλος στη διαταραχή λόγου

Αγαπητά μου παιδιά! Ο Αλλάχ عَزَّوَجَلْ διέταξε τον Προφήτη Σαϊγιδούνα Μούσα Καλίμουλλάχ عَلَيْهِ السَّلَامُ να καλέσει τον Φαραώ προς τον ορθό δρόμο αλλά το καυτό κάρβουνο του προκάλεσε τραύλισμα. Γι' αυτό, αυτό που είπε στον Αλλάχ عَزَّوَجَلْ έχει αναφερθεί στο Ιερό Κουράν:

*Είπε ο Μούσα: «Ραμπ μου, άνοιξε το στήθος μου για εμένα. Και διευκόλυνε το έργο μου. Και λύσε τον κόμπο της γλώσσας μου ώστε να καταλαβαίνουν την ομιλία μου. Και διόρισε έναν αντιβασιλέα για εμένα από την οικογένειά μου. Αυτός είναι ο Χάρούν, ο αδερφός μου. Υποστήριξέ με μέσω αυτόν. Και κάν'τον έναν συνεργάτη στο έργο μου ώστε να διακηρύξουμε αφειδώς την Αγνότητά Σου. Και για να σε θυμόμαστε αφειδώς. Πράγματι μας παρακολουθείς.» Εκείνος είπε: «Ω Μούσα, σου έχουμε παραχωρήσει την ικεσία σου.»*

[Κανζ-ονλ-ΐμαν (Μετάφραση του Κουράν) ] (Μέρος 16, Σούραχ Τάχά, εδάφιο 25-36)

Ο Αλλάχ ﷺ άκουσε την Δου'ά του Σαϊγιδουνά Μούσα και έδιωξε το τραύλισμα και έκανε τον αδερφό του τον αντιβασιλέα του.

## Θεραπεία για το τραύλισμα

Για να σας φύγει το τραύλισμα, να διαβάζετε 7 φορές

Το όνειρο του φαραω

(τα ακόλουθα 4 εδάφια απ' το εδάφιο 25 μέχρι το εδάφιο 28 της Σούραχ Τάχα) μετά από κάθε Σαλάχ, θα θεραπευτείτε από κάθε διαταραχή λόγου.

رَبِّ اشْرَحْ لِي صَدْرِي ۝ وَ يَسِّرْ لِي آمْرِي ۝ وَاحْلُلْ عُقْدَةً  
مِنْ لِسَانِي ۝ يَفْقَهُوا قَوْلِي ۝

Σας αρέσουν τα αναψυκτικά;

(Ενα τροποποιημένο άρθρο απ' το Pakistani Periodical που δημοσιεύθηκε τον Ιούνιο του 2011)

Αγαπητά Μαδανί παιδιά! Σας αρέσουν τα αναψυκτικά; Αν είναι να πείτε ναι, τότε σταθείτε! Διαβάστε για τις ζημιές που μπορούν να προκαλέσουν τα ανθρακούχα αναψυκτικά κι έπειτα πάρτε μια απόφαση που θα είναι ευνοϊκή για σας σ' αυτό τον κόσμο αλλά και στη μελλοντική

ζωή. Το γλυκαντικό είναι το κύριο συστατικό των αναψυκτικών. Το αποσπούν είτε από ζάχαρη ή σακχαρίνη, ένα λευκό τεχνητό γλυκαντικό που είναι 300 με 500 πιο γλυκό απ'τη ζάχαρη. Τα αναψυκτικά με ζάχαρη περιέχουν μεγάλη ποσότητα ζάχαρης. «Υπάρχουν περίπου επτά κουταλιές του γλυκού ζάχαρη σε ένα μπουκάλι 250ml.»'

(Φαιξάν-ε-Σούννατ, Τόμος , σελ. 712)

Αυτά τα ζαχαρώδη αναψυκτικά οδηγούν σε ασθένειες και αποσύνθεση των δοντιών και κοκκάλων και λόγω της μεγάλης περιεκτικότητας ζάχαρης στο αίμα, με την παχυσαρκία αυξάνονται οι πιθανότητες καρδιολογικών και δερματολογικών παθήσεων.

صَلَّى اللّٰهُ تَعَالٰى عَلٰى الْحَبِيبِ

Το όνειρο του φαραω

## Φαγητά με σακχαρίνη και καρκίνος

Ενα αμερικανικό Department F.D.A. (Food and Drug Administration) έλαβε χιλιάδες παράπονα για φαγητά που περιέχουν σακχαρίνη. Σύμφωνα με τους ερευνητές, ο καρκινός στην Αμερική έχει αυξηθεί λόγω της υπερβολικής κατανάλωσης φαγητών που περιέχουν σακχαρίνη. Γι'αυτό έχουν απαγορευτεί σε πολλές χώρες. Αναφέρεται ότι η χρήση της σακχαρίνης μπορεί να προκαλέσει ακόμα και καρκίνο της κύστης.

## Η φθορά που προκαλείται στα δόντια ανθρώπων που είναι εθισμένοι στα αναψυκτικά

Τα αναψυκτικά είναι επιβλαβή για την υγεία των ανθρώπων είτε περιέχουν ζάχαρη είτε όχι. Σύμφωνα με μια έρευνα που διεξάχθηκε το 1992 για τα δόντια των παιδιών στην Βρετανία,

αποκαλύφθηκε ότι το σμάλτο των δοντιών του 20% των παιδιών (δηλαδή 1 στους 5) είχε σαπίσει λόγω της υπερβολικής κατανάλωσης αναψυκτικών. Διεξάχθηκε ένα πείραμα σε αρουραίους και τους έδιναν αναψυκτικά. Κατά συνέπεια, τα δόντια τους σάπισαν μέσα σε έξι μήνες. Σε ένα άλλο πείραμα, έβαλαν ένα ανθρώπινο δόντι σε ένα μπουκάλι cola και αυτό έγινε μαλακό και εύθρυπτο.

## Τα αναψυκτικά καταστρέφουν το πεπτικό σύστημα

Ενα απ'τα συστατικά των αναψυκτικών είναι το φωσφορικό οξύ που χρησιμοποιείται γενικά για την αφαίρεση σκουριάς από μέταλλα. Προκαλεί οξύτητα στο στομάχι και το πεπτικό σύστημα επιβραδύνεται με αποτέλεσμα να μην κάνει καλή πέψη.

Το όνειρο του φαραω

## Τα αναψυκτικά περιέχουν επιβλαβή αέρια

Το επιβλαβές αέριο που λέγεται διοξείδιο του άνθρακα αναμιγνύεται στα αναψυκτικά και δημιουργεί αυτές τις φυσαλίδες. Πράγματι απολαμβάνουμε αυτά τα αναψυκτικά αλλά αυτές οι φυσαλίδες περιέχουν πολύ επιβλαβή και δηλητηριώδη αέρια που εκπνέουμε.

Γι'αυτό είναι εξαιρετικά επικίνδυνο και επιβλαβές να βάζουμε αυτά τα αέρια μέσα στο σώμα μας με αναψυκτικά. Ένας διαγωνιζόμενος που ήπιε 8 μπουκάλια κέρδισε τον διαγωνισμό, αλλά δυστυχώς πέθανε λίγη ώρα αργότερα! Είπαν ότι υπερβολική ποσότητα διοξειδίου του άνθρακα συσσωρεύτηκε στο σώμα του και προκάλεσε τον θάνατό του.

## Αναψυκτικά και 6 τύποι καρκίνων

Τα αναψυκτικά μαύρου χρώματος (όπως η cola) περιέχουν καφεΐνη η οποία αρχικά χαρίζει ενέργεια στο σώμα αλλά αργότερα προκαλεί κούραση. Η περιττή και υπερβολική χρήση καφεΐνης αποδυναμώνει τη μνήμη, προκαλεί θυμό, ανώμαλη λειτουργία καρδιάς και υψηλή πίεση. Επίσης προκαλεί έλκος στομάχου.

Επιπρόσθετα, έχει παρατηρηθεί ότι οι γονείς ελαττωματικών μωρών συνήθιζαν να πίνουν πολλά αναψυκτικά. (π.χ. ένα παιδί με αδύναμο σώμα, ένα παιδί με πρόβλημα στον εγκέφαλο, ένα παιδί που γεννιέται τυφλό ή παιδί που γεννιέται με ειδικές ανάγκες κτλ.) Αυτό είναι ένα πολύ σοβαρό ζήτημα που πρέπει να μας απασχολεί σχετικά με την κατανάλωση αναψυκτικών που μπορούν να προκαλέσουν έξι είδη καρκίνων, εκ

Το όνειρο του φαραω

των οποίων ο καρκίνος του στομάχου και ο καρκίνος της κύστης βρίσκονται στην κορυφή. Τα παιδιά που πίνουν πολλά αναψυκτικά εκκρίνουν περισσότερο ασβέστιο απ'το σώμα τους. (Η έλλειψη ασβεστίου είναι πολύ επιβλαβή για τα κόκκαλα κτλ.)

### **Δυσφορία και αναπνευστικά προβλήματα**

Για να συντηρήσουν τα αναψυκτικά, τα αναμιγνύουν με «οξείδιο του θείου» ή με «νάτριο του βενζοϊκού οξέος». Και οι δύο χημικές ουσίες προκαλούν αναπνευστικά προβλήματα, φαγούρα και δυσφορία. Επίσης, βάζουν και συνθετικές χρωστικές ουσίες που έχουν τις δικές τους αρνητικές επιπτώσεις.

*Ραχούν μαστ-ο-μπε-χουδ με Τέρι βιλά με  
Πιλά τζάμι αίσα πιλά Υά Ιλάχι*

*(Βασάιλ-ε-Μπακούς, σελ. 78)*

## Η ζάχαρη είναι ένα γλυκό δηλητήριο

Η ζάχαρη βρίσκεται παντού στον κόσμο. Το ανθρώπινο σώμα χρειάζεται μια συγκεκριμένη ποσότητα ζάχαρης, την οποία συνήθως αποκτά απ' το σιτάρι, το ρύζι, τα λαχανικά, φρούτα κτλ. Η κατανάλωση λευκής ζάχαρης ή επιδόρπιων δεν είναι απαραίτητη για να αντεπεξέλθετε στην ημερησία απαιτούμενη ποσότητα.

Ωστόσο, οι ασθενείς που πάσχουν από υπογλυ καιμία πρέπει να χρησιμοποιούν την ζάχαρη όπως τους συνιστά ο γιατρός. Σύμφωνα με μια βασική αρχή, η υπερβολική κατανάλωση οποιασδήποτε τροφής είναι βλαβερή για τον οργανισμό. Αυτές τις ημέρες, η χρήση της ζάχαρης είναι όντως υπερβολική. Την κατεβάζουν στο ανθρώπινο σώμα μέσω μη απαραίτητων φαγητών.

Το όνειρο του φαραω

Για παράδειγμα, η κατανάλωση αναψυκτικών, παγωτών, σερμπέτ, τα ζαχαρωτά, τα γλυκά, οι καραμέλες και τα επιδόρπια δεν είναι φαγητά, αλλά καταναλώνονται περιστασιακά.

Αυτοί που τα καταναλώνουν σκάβουν τον ίδιο τους τον τάφο. Το μεγαλύτερο κακό που μπορεί να προκαλέσει η υπερβολική χρήση ζάχαρης είναι ότι αυξάνει την ποσότητα ινσουλίνης στο αίμα, σταματώντας την ανάπτυξη του μυξαδένα [που παράγει την ορμόνη με την οποία μεγαλώνει και αναπτύσσεται το σώμα], λόγω του οποίου το ανοσοποιητικό σύστημα αποδυναμώνεται.

Η ινσουλίνη αυξάνει την δυνατότητα αποθήκευσης λίπους στο σώμα, κάτι που οδηγεί σε αύξηση του σωματικού βάρους και τελικά στην παχυσαρκία.

## Οι επιβλαβείς συνέπειες της ζάχαρης

Όταν παράγεται η ραφιναρισμένη ζάχαρη απ' τα ζαχαροκάλαμα, όλες οι απαραίτητες θρεπτικές ουσίες που απαιτεί το ανθρώπικο σώμα χωρίζονται, όπως οι βιταμίνες, τα μέταλλα, οι πρωτεΐνες, τα ένζυμα κτλ. Γι' αυτό λένε ότι ό,τι χρησιμοποιούμε ως ζάχαρη δεν περιέχει τίποτα υγιεινό, αντιθέτως καταστρέφει το πεπτικό μας σύστημα.

Γι' αυτό λοιπόν, η λευκή ζάχαρη που είναι διαθέσιμη στην αγορά δεν έχει κανένα όφελος σε σύγκριση με τα υγιεινά φαγητά αλλά οι διαβητολόγοι θεωρούν ότι είναι ένα καύσιμο για τον καρκίνο. Αν συντάξουμε μια λίστα με τις ασθένειες που προκαλεί η ζάχαρη άμεσα ή έμμεσα, τότε σίγουρα θα είναι πολύ μεγάλη.

Το όνειρο του φαραω

Η ζάχαρη αποδυναμώνει το ανοσοποιητικό σύστημα του ανθρώπινου σώματος, λόγω του οποίου κάποιος μπορεί να υποφέρει από οποιαδήποτε είδους ασθένεια. Διαταράσσει το επίπεδο των αλάτων, προκαλεί σάπισμα δοντιών, αλλάζει το χρώμα των μαλλιών σε γκρι και προκαλεί πονοκέφαλο, και επίσης αυξάνει την χοληστερίνη. Η υπερβολική χρήση ζάχαρης σημαίνει ότι απλά δημιουργείται ένα φράγμα για την Βιταμίνη C και δεν την επιτρέπετε να μπει στα λευκά κύτταρα του αίματος και μ' αυτό τον τρόπο οι ίδιοι αποδυναμώνετε το ανοσοποιητικό σας σύστημα.

صَلُّوا عَلَى الْحَبِيبِ      صَلُّوا عَلَى مُحَمَّدٍ

\*\*\*

# Περιεχόμενα

Transliteration Chart ..... ii

## ΤΟ ΌΝΕΙΡΟ ΤΟΥ ΦΑΡΑΩ ..... 1

Η Υπεροχή του Σαλάτ-'Αλαν-Ναμπί.....	1
1. Το Όνειρο του Φαραώ.....	1
Ποιό ήταν το πραγματικό όνομα του Φαραώ; .....	2
2. Έριξαν τον Σαϊγιδούνά Μούσα <small>عليه السلام</small> στο Τανδούρ (πήλινο φούρνο) .....	4
3. Ο ξυλουργός βουβάθηκε .....	6
Δεν θα ακούμε, βλέπουμε ή λέμε κακολογίες για κανέναν!.....	8
4. Από τα κύματα του ποταμού στην αγκαλιά της μητέρας .....	9
Τα ονόματα των γονιών του Σαϊγιδούνά Μούσά <small>عليه السلام</small> .....	12

Το όνειρο του φαραώ

5. Η άρρωστη κόρη του Φαραώ .....	13
6. Βάζοντας καυτό κάρβουνο στο στόμα του.....	17
Ενα τέλος στη διαταραχή λόγου .....	18
Θεραπεία για το τραύλισμα .....	19
Σας αρέσουν τα αναψυκτικά;.....	20
Φαγητά με σακχαρίνη και καρκίνος .....	21
Η φθορά που προκαλείται στα δόντια ανθρώπων που είναι εθισμένοι στα αναψυκτικά .....	22
Τα αναψυκτικά καταστρέφουν το πεπτικό σύστημα..	23
Τα αναψυκτικά περιέχουν επιβλαβή αέρια .....	24
Αναψυκτικά και 6 τύποι καρκίνων.....	25
Δυσφορία και αναπνευστικά προβλήματα.....	26
Η ζάχαρη είναι ένα γλυκό δηλητήριο.....	27
Οι επιβλαβείς συνέπειες της ζάχαρης .....	29



## Η ΑΝΘΗΣΗ ΤΗΣ ΣΟΥΝΝΑΣ

Με το έλος του Αλλάχ **جل جلاله**, οι Σούννης μαζεύονται και διδάσκονται στο Μάθημα παρβάλλον της Διάβασης-Ισλάμ, μια διαδικτή μη-πολεμική σίγηση για τη διδασκαλία του Κοσμού και της Σούννης. Είναι μια Μάθημα παράδειγμα να παράστε όλη τη βραβεία με καλής πρόβλεψη στο εβδομαδιαίο Σούννης-Εμπνευστικό Ινστιτούτο<sup>®</sup> που λαζαρένω μέρος μετά το Σαλάτ-ε-Κατά-Μαγγρίζεται κάθε Σάββατο στην πόλη σας, για την παραρτήση του Αλλάχ **جل جلاله**. Με την πρόβλεψη να παράστε ανταρμόθ, διαμορφώστε τη συνένθεση να παζεύσετε με τη Σούννης-Εμπνευστική Μάθημα Κάρδια με τους αποκλείσθους του Ραούφ, να συμπληρώνετε την κάρτα των Μάθημα Ιν'αράτ καθημερινά κίνησταν. Φαρ-ε-Μαδίνα και να την παρβάλλετε στον υπαίθριο Μονοπατικόν οδιόλορδο μέσα στις πρώτες 10 ημέρες κάθε Ιελαπονική μήνα. Μίαν των επιλογών που θα αποκτήσετε, θα διαμορφώσετε τη κοροντιά και τη θέληση να πειθήσετε τη Σούννη, να μετέψετε τις αμαρτίες και να προσπαθήσετε την πίεση σας. **لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ**. Κάθε Μονοπατικόν οδιόλορδο πρώτα να διαμορφώσετε το εκπαιδευτικό σέντρο «Πρώτο να προσπαθήσετε να ανορθώσετε τον αντόρ μας και τους ανθρώπους δίλω του κόσμου» **لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ**.

Για να ανορθώσετε τον αντόρ μας, πρώτα να πράξετε σύμμαντα με το Μάθημα Ιν'αράτ και για να ανορθώσετε τους ανθρώπους όλου του κόσμου πρώτα να παζεύσετε στα Μάθημα Κάρδια, **لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ**.



MC 1296



Aalami Madani Markaz, Falzan-e-Madinah, Mahallah Saudagaran

Purani Sabzi Mandi, Bab-ul-Madinah, Karachi, Pakistan.

UAN: +92 21 111 25 26 92 | Ext: 1262

Web: [www.dawateislami.net](http://www.dawateislami.net) | E-mail: [translation@dawateislami.net](mailto:translation@dawateislami.net)